

Igor Sep

Od: Veronica Bessi <veronica.bessi@vialtis.com>
Poslano: 30. junij 2016 14:44
Za: Igor Sep
Zadeva: LEGGE MACRON
Priloge: CONTRATTO_LEGGE MACRON.pdf; DELEGA_LEGGE MACRON [FR].pdf

Dear Igor,

As agreed during our telephone conversation of this morning, here you have all the infos and the "to do list" for the new MACRON LAW starting tomorrow in France.

la legge MACRON 2016/418 è stata approvata dal Governo Francese ed entrerà in vigore a partire dal 01/07/2016, obbligando le aziende di trasporto internazionale, che fanno cabotaggio o carico/scarico in Francia, ad applicare le leggi francesi nei confronti dei loro autisti per quanto riguarda salari, diritti lavorativi, orario lavorativo, condizioni lavorative etc.

VIALTIS è stata accreditata in Francia come rappresentante e agirà come intermediario in caso di controllo da parte delle Autorità Francesi per Vs. conto.

The MACRON LAW 2016/418 has been approved by the French government and will start run on July 1st, obliging international hauler companies, doing cabotage or loading/downloading in France, to apply the French job rules with their drivers referring to wages, labor rights, working hours, working conditions etc...

VIALTIS has been accredited in France as REPRESENTATIVE and will act as intermediate in case of control from the French Authorities on your behalf.

I costi per il servizio sono i seguenti:

costs for this service are:

- Prima registrazione: 200€
200€ fix fee for the registration

- 39€ per ciascun autista (che carica/scarica in Francia) per semestre che include: 39€ per each driver (loading and down loading in France)
 - Gestione file (circa 35 file elettronici annui); management of the file (about 35 electronic files per year)
 - Archivio; (storage)
 - Custodia dei file in un server protetto per un periodo di 24 mesi; (safe storage in a protected server for a period of 24 months)
 - Gestione dei rapporti con le Autorità Francesi; (management of the relationships with the French authorities)

Sono esclusi: *in the fees are excluded:*

- Costi di traduzione fatti da Vialtis su richiesta delle Autorità Francesi (0,10€/parola); costs of translations made by VIALTIS upon request of the French authorities (0.10 per word)
Se provvederete direttamente alla traduzione, nessun costo Vi sarà addebitato. *If customers will do the translation, no cost will be debited.*

Documenti urgenti da inviare subito: URGENT DOCUMENTS TO BE SENT RIGHT AWAY:

- ❖ **Contratto Vialtis (file 1):** da compilare in tutti i campi ove richiesto a pag. 1 e 3, firmare e timbrare in originale a pag. 3 sotto la dicitura "for the client"; VIALTIS CONTRACT (File 1) to be filled in in all spaces at page 1 and 3, sign and stamp in original at page 3 under the "for the client" statement
- ❖ **Delega Vialtis (file 2) versione in francese:** necessario in due esemplari da compilare ove richiesto, firmare e timbrare sopra la dicitura "Signature CLIENT"; (la versione in italiano/inglese è allegata solo per

informazione) POWER OF ATTORNEY (file 2) french version: customer has to sign and stamp 2 originals above the statement “ Signature client”

- ❖ **SEC***: Copia del modello CERFA e ricevuta di deposito (il formulario è scaricabile dal sito <https://www.service-public.fr/professionnels-entreprises/vosdroits/R44021>, deve essere prodotto per ciascun autista e può essere inviato sul sito, previa registrazione, altrimenti tramite fax o e-mail riscontrando i recapiti sul sito: COPY of the model CERFA and receipt of the application – this form can be dowloaded from the web-site <https://www.service-public.fr/professionnels-entreprises/vosdroits/R44021>, chosing the region and the dept where you travel more frequently: <http://directcte.gouv.fr/> scegliendo la regione ed il dipartimento in cui circolate con più frequenza);
- ❖ **EMP***: Contratto di lavoro dell'autista; driver's CONTRACT of work

Da inviare tramite e-mail all'indirizzo veronica.bessi@vialtis.com.

All these documents have to be sent to the email address: veronica.bessi@vialtis.com

Gli originali del “**Contratto Vialtis**” e della “**Delega Vialtis**” dovranno essere inviati all'indirizzo: VIALTIS ITALIA SRL – VIA ROMA 317/E – 59100 PRATO (PO).

Originals of the “VIALTS CONTRACT” and of the “VIALTIS power of attorney” will have to be sent to the above address:

Altri documenti da inviare, in quanto richiesti dalle autorità: other documents to be provided upon request of the authorities:

- ❖ **AUT***: Visto di lavoro, solo qualora l'autista non sia cittadino UE; DRIVERS' visa in case not EU citizen
- ❖ **SAL***: Busta paga dell'autista (mensilmente); PAY slip (to be sent monthly)
- ❖ **PAY***: Ricevuta del pagamento dello stipendio all'autista (mensilmente); receipt of the payment of the salary (to be sent monthly)
- ❖ **COL***: Contratto collettivo del lavoro (una tantum); Collective work contract of the country (una tantum)
- ❖ **SIT***: Documento che certifica la regolarità dei contributi e delle tasse “DURC”; documents certifying that the company is ok with the paymen tof taxes and contribution to the governement.

Da inviare tramite e-mail all'indirizzo veronica.bessi@vialtis.com

All this to be sent via mail to: veronica.bessi@vialtis.com

*** sigle da indicare nel nome del file, come da indicazioni di seguito.**

When the PDF files are sent via mail, they have to be titled as follows:

N.B.:

- **Formato dei file:** pdf FORMAT PDF ONLY

- **Peso del file:** Massimo 1 mb per ciascun pdf; MAX 1 MB

- **Sigla del file:** NOME AZIENDA_ NOME E COGNOME AUTISTA_ **CODICE DEL DOCUMENTO**_ DATA COMPOSTA DA ANNO MESE GIORNO, TITLE OF THE FILE: name company_name and last name of the driver_document code as per above_date year month day

Per esempio: VIALTIS ITALIA SRL_VERONICA BESSI_SEC_20160629

For example: VIALTIS ITALIA SRL _VERONICA BESSI_SEC_20160629

- **Oggetto dell'e-mail:** NOME AZIENDA_ N° CLIENTE VIALTIS_ NOME E COGNOME DELL'AUTISTA THE EMAIL OBJECT MUST BE: name company_nr of the client_name and last name of the driver

Il Vs. n° cliente è riscontrabile sulla pagina accompagnatoria delle fatture o sulle fatture stesse in alto a destra alla voce “n° cliente”, se già clienti; altrimenti provvederemo a farvelo avere.

Your customer code can be found on the invoice high right side under N° customer, if you are our customer, otherwise, we will give you the customer code right after the registration to the service.

L'autista dovrà conservare sul camion: the driver will have to handbring on him on the truck the following documents:

- Delega Vialtis; POWER OF ATTORNEY of Vialtis (Delega)
- Modulo CERFA; CERFA form
- Contratto di lavoro dell'autista; DRIVER's work contract

Cordiali Saluti

I hope all is clear, pls contact me for any info you may need, thanks
Veronica Bessi

Veronica Bessi
Cell. +39 334 64 12 725
+39 0574 630843